Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2026/2249

13.10.2026

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2026/2249

z 12. októbra 2026,

ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovného úsilia dostupného pre Španielsko v roku 2026 z dôvodu nadmerného rybolovu v predchádzajúcom roku

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 ([1]), a najmä na jeho článok 106 ods. 1 a 2,

keďže:

(1) Rybolovné úsilie v západnej časti Stredozemného mora sa na roky 2024, 2025 a 2026 stanovilo nariadeniami Rady (EÚ) 2024/259 ([2]), (EÚ) 2025/219 ([3]) a (EÚ) 2026/266 ([4]) v uvedenom poradí.

(2) Pokiaľ ide o rybársky hospodársky rok 2025, v článku 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2025/219 sa stanovuje, že maximálne povolené rybolovné úsilie pre plavidlá s vlečnými sieťami a plavidlá s lovnými šnúrami je stanovené v prílohe IV k uvedenému nariadeniu. Konkrétne sa v tabuľke v bode 1 písm. a) danej prílohy stanovuje maximálne povolené rybolovné úsilie v rybolovných dňoch pre plavidlá s vlečnými sieťami v Alboránskom mori, na Baleárskych ostrovoch, v severnom Španielsku a v Lionskom zálive [zemepisné podoblasti 1, 2, 5, 6 a 7 Všeobecnej rybárskej komisie pre Stredozemné more (GFCM)].

(3) S cieľom zlepšiť selektívnosť rybárskeho výstroja a účinnosť oblastí zákazu rybolovu na ochranu juvenilných rýb a neresiacich sa jedincov sa v článku 8 nariadenia (EÚ) 2025/219 stanovuje kompenzačný mechanizmus, ktorý umožňuje členskému štátu poskytnúť plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou dodatočný prídel rybolovných dní na rybársky hospodársky rok 2025 za predpokladu, že plavidlo prijímajúce dodatočný prídel spĺňa určité podmienky. V článku 8 ods. 5 sa stanovuje, že dotknutý členský štát nepridelí dodatočné rybolovné dni, ak by to viedlo k prekročeniu úrovne rybolovného úsilia stanovenej pre príslušnú skupinu rybolovného úsilia v nariadení (EÚ) 2024/259.

(4) Na rybársky hospodársky rok 2024 sa v článku 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2024/259 stanovuje, že maximálne povolené rybolovné úsilie pre plavidlá s vlečnými sieťami a plavidlá s lovnými šnúrami je stanovené v prílohe III k uvedenému nariadeniu. Konkrétne sa v tabuľke v bode 1 písm. a) danej prílohy stanovuje maximálne povolené rybolovné úsilie v rybolovných dňoch pre plavidlá s vlečnými sieťami v Alboránskom mori, na Baleárskych ostrovoch, v severnom Španielsku a v Lionskom zálive (zemepisné podoblasti 1, 2, 5, 6 a 7).

(5) S cieľom podporiť selektívnosť rybárskeho výstroja a účinnosť oblastí zákazu rybolovu na ochranu juvenilných rýb a neresiacich sa jedincov sa v článku 8 nariadenia (EÚ) 2024/259 stanovuje kompenzačný mechanizmus, ktorý umožňuje členskému štátu poskytnúť plavidlám plaviacim sa pod jeho vlajkou dodatočný prídel rybolovných dní na rybársky hospodársky rok 2024 za predpokladu, že plavidlo prijímajúce dodatočný prídel spĺňa určité podmienky.

([1]) Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1224/oj.
([2]) Nariadenie Rady (EÚ) 2024/259 z 10. januára 2024, ktorým sa na rok 2024 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Stredozemnom mori a Čiernom mori (Ú. v. EÚ L, 2024/259, 11.1.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/259/oj).
([3]) Nariadenie Rady (EÚ) 2025/219 z 30. januára 2025, ktorým sa na rok 2025 pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb stanovujú rybolovné možnosti uplatniteľné v Stredozemnom mori a Čiernom mori (Ú. v. EÚ L, 2025/219, 4.2.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/219/oj).
([4]) Nariadenie Rady (EÚ) 2026/266 z 26. januára 2026, ktorým sa na rok 2026 pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb stanovujú rybolovné možnosti uplatniteľné v Stredozemnom mori a Čiernom mori (Ú. v. EÚ L, 2026/266, 30.1.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2026/266/oj).

(6) Španielske orgány 19. novembra 2025 e-mailom informovali Komisiu, že podľa ich výkladu článku 8 nariadenia (EÚ) 2025/219 by obmedzenie rybolovných dní na rybársky hospodársky rok 2025 malo zahŕňať nielen maximálne povolené rybolovné úsilie stanovené na rybársky hospodársky rok 2024 (Španielsko ho označuje ako „pôvodný počet dní“), ale aj dodatočný prídel rybolovných dní poskytnutý v rámci kompenzačného mechanizmu na rok 2024. Španielsko preto požiadalo Komisiu, aby v nástroji Komisie QUOTA v systéme FIDES aktualizovala pridelené rybolovné úsilie Španielska na rok 2025.

(7) Komisia odpovedala e-mailom z 23. novembra 2025, že výpočet dodatočných dní vyplývajúcich z kompenzačného mechanizmu na rok 2025 by sa mal vykonať so zreteľom na článok 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2025/219, ako aj na článok 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2024/259, v ktorom sa odkazuje na maximálne povolené rybolovné úsilie stanovené v prílohe III k uvedenému nariadeniu. Komisia dospela k záveru, že rybolovné úsilie stanovené v nariadení (EÚ) 2024/259 nezahŕňa dodatočné dni poskytnuté v rámci kompenzačného mechanizmu na rok 2024.

(8) Uznesením z 25. novembra 2025 ([5]) Španielsko zmenilo uznesenie z 10. októbra 2025, ktorým sa uverejnili množstvá dostupné v rámci kompenzačného mechanizmu a svojej flotile plavidiel s vlečnými sieťami v Stredozemnom mori sa poskytlo 7 125 dodatočných rybolovných dní, čo predstavuje približne 13 rybolovných dní na plavidlo, ktoré sa mali využiť do konca roka 2025.

(9) Komisia následne zaslala španielskym orgánom list z 1. decembra 2025, v ktorom ich požiadala, aby poskytli podrobné vysvetlenia týkajúce sa právneho základu, ktorý Španielsko použilo prostredníctvom uvedeného uznesenia z 25. novembra 2025 na poskytnutie týchto dodatočných rybolovných dní na rok 2025. Komisia zopakovala, že úroveň rybolovného úsilia stanovená v nariadení (EÚ) 2024/259 nezahŕňa dodatočné rybolovné dni poskytnuté v rámci kompenzačného mechanizmu na rok 2024. Komisia zároveň Španielsku pripomenula, že v súlade s článkom 106 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009 je Komisia povinná odpočítať každé rybolovné úsilie vynaložené nad rámec rybolovného úsilia, ktoré bolo Španielsku pridelené pre dotknutú populáciu na rok 2025, od rybolovného úsilia, ktoré je pre danú populáciu k dispozícii v nasledujúcom roku alebo nasledujúcich rokoch.

(10) Španielsko v liste z 22. januára 2026 odpovedalo, že „vzhľadom na to, že v nariadení (EÚ) 2024/259 sa stanovuje aj kompenzačný mechanizmus, podľa ktorého môžu členské štáty poskytnúť dodatočný prídel rybolovných dní až do 6 % za predpokladu, že sú splnené stanovené podmienky, úroveň rybolovného úsilia stanovená v nariadení (EÚ) 2024/259 sa považuje za pôvodný prídel zvýšený o uvedených 6 % (v prípade, že sú splnené podmienky), pričom táto úroveň predstavuje maximum, ktoré dodatočný prídel rybolovných dní v roku 2025 nesmie na základe kompenzačného mechanizmu uvedeného v článku 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2025/219 presiahnuť.“ Španielsko vysvetlilo, že „podľa článku 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2025/219 môže členský štát prideliť dodatočné rybolovné dni až do výšky, ktorá neprekračuje úroveň rybolovného úsilia stanovenú […] nariadením (EÚ) 2024/259, pričom sa rozumie, že takéto obmedzenie sa určuje na základe pôvodného pridelenia rybolovných dní zvýšeného o 6 %, ak sú splnené určité podmienky“.

(11) Z článku 106 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 vyplýva, že keď Komisia stanoví, že členský štát prekročil rybolovné úsilie, ktoré mu bolo pridelené, Komisia po konzultácii s dotknutým členským štátom vykoná odpočítania z budúceho rybolovného úsilia prideleného uvedenému členskému štátu.

(12) V článku 106 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa stanovuje, že takéto odpočítania sa majú vykonať v nasledujúcom roku alebo nasledujúcich rokoch použitím koeficientu násobenia uvedeného v danom článku.

([5]) Resolución de 25 de noviembre de 2025, de la Secretaría General de PESCA, por la que se modifica la de 10 de octubre de 2025, por la que se publica para 2025 la cantidad disponible de días de pesca del mecanismo de optimización por buque y grupo de buques de arrastre de fondo del Mediterráneo, https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2025-23990.

(13) Komisia po posúdení nadmerného využívania rybolovných možností Španielskom v súlade s článkom 47 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2025/2196 ([6]) dospela k záveru, že Španielsko prekročilo svoje dostupné rybolovné úsilie o tieto množstvá:

— 520,5 rybolovného dňa pre plavidlá s vlečnými sieťami s celkovou dĺžkou od 12 do 18 metrov (EFF1/MED1_TR2), ktoré cielene lovia sultánku nachovú v zemepisných podoblastiach 1, 5, 6 a 7, merlúzu európsku v zemepisných podoblastiach 1, 5, 6 a 7, krevetu ružovú v zemepisných podoblastiach 1, 5 a 6 a homára štíhleho v zemepisných podoblastiach 5 a 6,

— 2 127,5 rybolovného dňa pre plavidlá s vlečnými sieťami s celkovou dĺžkou od 18 do 24 metrov (EFF1/MED1_TR3), ktoré cielene lovia rovnaké druhy v rovnakých oblastiach, ako sa uvádza vyššie,

— 149,5 rybolovného dňa pre plavidlá s vlečnými sieťami s celkovou dĺžkou 24 metrov a viac (EFF1/MED1_TR4), ktoré cielene lovia rovnaké druhy v rovnakých oblastiach, ako sa uvádza vyššie,

— 170,5 rybolovného dňa pre plavidlá s vlečnými sieťami s celkovou dĺžkou 24 metrov a viac (EFF2/MED1_TR4), ktoré cielene lovia krevety *Aristeus antennatus* v zemepisných podoblastiach 1, 2, 5, 6 a 7.

(14) Komisia e-mailom z 30. marca 2026 viedla so Španielskom neformálne konzultácie v súvislosti s odpočítaniami, ktoré sa majú uplatniť z rybolovného úsilia dostupného pre Španielsko v roku 2026 z dôvodu nadmerného rybolovu v roku 2025. Španielsko odpovedalo e-mailom zo 7. apríla 2026, že nemôže súhlasiť so zamýšľanými odpočítaniami, keďže Španielsko nenahlásilo za rok 2025 žiadne prekročenie vynaloženého rybolovného úsilia v žiadnom segmente flotily. Španielsko vo svojej odpovedi odkázalo na uvedený list z 22. januára 2026, pričom trvalo na tom, že dodatočné dni, ktoré môže členský štát prideliť podľa článku 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2025/219 na rok 2025, by nemali presiahnuť počiatočný počet dní rybolovného úsilia stanovený nariadením (EÚ) 2024/259 na rok 2024 zvýšený o 6 % v dôsledku použitia kompenzačného mechanizmu na rok 2024, ak sú splnené určité podmienky.

(15) Podľa článku 106 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009 Komisia listom z 11. júna 2026 viedla so Španielskom formálne konzultácie. Komisia zopakovala svoj zámer uplatniť odpočítania z rybolovného úsilia prideleného Španielsku v roku 2026. V tomto liste Komisia vysvetlila, že výpočty nadmerného rybolovu vychádzajú z upraveného rybolovného úsilia, ktoré zodpovedá rybolovnému úsiliu stanovenému v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) 2025/219, ku ktorému sa pripočítavajú prípadné dodatočné rybolovné dni pridelené v súlade s článkom 8 ods. 1 uvedeného nariadenia bez prekročenia úrovne rybolovného úsilia uvedenej v článku 8 ods. 5, možný prevod rybolovných možností v súlade s článkom 9 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2019/1022, výmeny rybolovných možností v súlade s článkom 16 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, ako aj odpočítania rybolovných možností v súlade s článkom 106 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

(16) Španielsko odpovedalo 24. júna 2026, pričom spochybnilo existenciu nadmerného vynaloženého rybolovného úsilia, keďže sa domnievalo, že „maximálny počet rybolovných dní, ktoré možno prideliť počas rybárskeho hospodárskeho roka 2025, sa musí vypočítať na základe súčtu pôvodne pridelených dní a dní vyplývajúcich z kompenzačného mechanizmu uplatniteľného na rok 2024“.

(17) Komisia sa domnieva, že rozhodnutie Španielska poskytnúť dodatočné rybolovné dni na rok 2025 vychádza z nesprávneho výkladu článku 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2025/219, v ktorom sa od členských štátov vyžaduje, aby neposkytovali dodatočné rybolovné dni, ktoré by viedli k prekročeniu úrovne rybolovného úsilia stanovenej pre príslušnú skupinu rybolovného úsilia v nariadení (EÚ) 2024/259. Uvedené ustanovenie sa má vykladať v spojení s článkom 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2024/259, podľa ktorého je maximálne povolené rybolovné úsilie stanovené v prílohe III k uvedenému nariadeniu. V uvedenej prílohe sa stanovuje osobitná úroveň rybolovného úsilia pre plavidlá s vlečnými sieťami a plavidlá s lovnými šnúrami v rybolovných dňoch pre každú skupinu rybolovného úsilia. Z toho vyplýva, že úroveň rybolovného úsilia stanovená nariadením (EÚ) 2024/259, ako sa uvádza v článku 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2025/219, nezahŕňa dodatočné rybolovné dni poskytnuté v rámci kompenzačného mechanizmu na rok 2024, keďže takéto dni nie sú stanovené v nariadení (EÚ) 2024/259, ale závisia od čiastočného alebo úplného využitia tohto kompenzačného mechanizmu členskými štátmi.

([6]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2025/2196 zo 17. októbra 2025, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, pokiaľ ide o prístup do vôd a k zdrojom, kontrolu rybárstva, dozor, inšpekciu a presadzovanie, odpočítanie kvót a rybolovného úsilia, údaje a informácie, a ktorým sa zrušuje vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 (Ú. v. EÚ L, 2025/2196, 12.11.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2196/oj).

(18) Španielsko bolo doporučeným e-mailom zaslaným 22. septembra 2026 informované, že Komisia trvá na svojom stanovisku, pokiaľ ide o výklad článku 8 ods. 5 nariadenia (EÚ) 2025/219.

(19) V súlade s článkom 106 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009 by sa preto mali vykonať odpočítania od rybolovného úsilia, ktoré má Španielsko k dispozícii v roku 2026, za prekročenie rybolovného úsilia v dotknutých rybolovných oblastiach a druhoch rybolovu.

(20) V súvislosti so súčasnými alebo s predchádzajúcimi odpočítaniami možno vykonať ďalšie aktualizácie alebo opravy v nadväznosti na zistené chyby, opomenutia alebo nesprávne údaje o vynaloženom rybolovnom úsilí, ktoré Španielsko nahlásilo podľa článku 33 nariadenia (ES) č. 1224/2009,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Rybolovné úsilie stanovené na rok 2026 v nariadení (EÚ) 2026/266 sa znižuje o odpočítania stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. októbra 2026

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

ODPOČÍTANIA OD RYBOLOVNÉHO ÚSILIA NA ROK 2026 PRI POPULÁCIÁCH, V PRÍPADE KTORÝCH DOŠLO K NADMERNÉMU RYBOLOVU

Členský štát	Kód skupiny rybolovného úsilia	Skupina populácií	Dĺžka plavidla	Typ plavidla	Pôvodné rybolovné úsilie pridelené na rok 2025 (v rybolovných dňoch)	Upravené rybolovné úsilie na rok 2025 ([1]) (v rybolovných dňoch)	Celkové vynaložené rybolovné úsilie na rok 2025 (v rybolovných dňoch)	Využité množstvo úsilia v roku 2025 (v %)	Nadmerný rybolov v súvislosti s upraveným rybolovným úsilím v roku 2025 (v rybolovných dňoch)	Koeficient násobenia ([2])	Odpočítanie, ktoré sa má uplatniť na pridelené rybolovné úsilie na rok 2026 (v rybolovných dňoch)
ES	EFF1/MED1_TR2 vrátane dodatočných pridelení v rámci EFF1/MED1_TR2_AA ([3])	sultánka nachová v GSA 1, 5, 6 a 7; merlúza európska v GSA 1, 5, 6 a 7; kreveta ružová v GSA 1, 5 a 6; homár štíhly v GSA 5 a 6	≥ 12 m a < 18 m	plavidlá s vlečnými sieťami	3 400	16 189	16 709,500	103,22 %	520,500	1,0	520,500
ES	EFF1/MED1_TR3 vrátane dodatočných pridelení v rámci EFF1/MED1_TR3_AA ([3])	sultánka nachová v GSA 1, 5, 6 a 7; merlúza európska v GSA 1, 5, 6 a 7; kreveta ružová v GSA 1, 5 a 6; homár štíhly v GSA 5 a 6	≥ 18 m a < 24 m	plavidlá s vlečnými sieťami	6 379	30 375	32 502,500	107,00 %	2 127,500	1,0	2 127,500
ES	EFF1/MED1_TR4 vrátane dodatočných pridelení v rámci EFF1/MED1_TR4_AA ([3])	sultánka nachová v GSA 1, 5, 6 a 7; merlúza európska v GSA 1, 5, 6 a 7; kreveta ružová v GSA 1, 5 a 6; homár štíhly v GSA 5 a 6	≥ 24 m	plavidlá s vlečnými sieťami	2 247	10 698	10 847,500	101,40 %	149,500	1,0	149,500

Členský štát	Kód skupiny rybolovného úsilia	Skupina populácií	Dĺžka plavidla	Typ plavidla	Pôvodné rybolovné úsilie pridelené na rok 2025 (v rybolovných dňoch)	Upravené rybolovné úsilie na rok 2025 (1) (v rybolovných dňoch)	Celkové vynaložené rybolovné úsilie na rok 2025 (v rybolovných dňoch)	Využité množstvo úsilia v roku 2025 (v %)	Nadmerný rybolov v súvislosti s upraveným rybolovným úsilím v roku 2025 (v rybolovných dňoch)	Koeficient násobenia (2)	Odpočítanie, ktoré sa má uplatniť na pridelené rybolovné úsilie na rok 2026 (v rybolovných dňoch)
ES	EFF2/MED1_TR4 vrátane dodatočných pridelení v rámci EFF2/MED1_TR4_AA (3)	kreveta *Aristeus antennatus* v GSA 1, 2, 5, 6 a 7	≥ 24 m	plavidlá s vlečnými sieťami	1 297	6 173	6 343,500	102,76 %	170,500	1,0	170,500

(1) Úsilie, ktoré má členský štát k dispozícii podľa príslušného nariadenia o rybolovných možnostiach po zohľadnení možných dodatočných rybolovných dní v súlade s článkom 8 nariadenia Rady (EÚ) 2025/219 z 30. januára 2025, ktorým sa na rok 2025 pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb stanovujú rybolovné možnosti uplatniteľné v Stredozemnom mori a Čiernom mori, možného prevodu rybolovných možností v súlade s článkom 9 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1022 z 20. júna 2019, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre rybolov populácií žijúcich pri morskom dne v západnej časti Stredozemného mora a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 508/2014 (Ú. v. EÚ L 172, 26.6.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1022/2019-08-14), výmen rybolovných možností v súlade s článkom 16 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj), ako aj odpočítania od rybolovných možností v súlade s článkom 106 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

(2) V zmysle článku 106 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

(3) V zmysle článku 8 nariadenia (EÚ) 2025/219.